

## **Xujun xi majóni xi kitsikasenre San Pablo Timoteo 2 TIMOTEO**

<sup>1</sup> An, Pablo, tetsikasiã xujunbi, xi kichja'ajinna ngat'are Na'enchana nga jngu apóstore Jesucristo kuáã. Kjinikasennã tuxi kue'eñã nijmi ngat'are kjuabenichun xi sakure xuta xi tu jngu mako Cristo Jesús jotsa'en je kitsja ts'a Na'enchana.

<sup>2</sup> Tetsikasenrã xujunbi, Timoteo, xi 'ñu tsimejénrã joni tsa ki'ndinã fa.

Ngatjas'eri kjuanda ko kjuanima kakun 'ba ko kjuaxiu xi tsjana Na'enchana ko Na'enna Jesucristo.

<sup>3</sup> Tsja rã kjuanda Na'enchana, 'ba tsje tjin kjuafa'etsjennã nga tsa'exat'a rã kui, jo kitsa'en xuta chingana. 'Ba nga nixtjin nga nistjen nga fakuã kui, ngantsjai fa'etsjennã ngat'a tsiji.

<sup>4</sup> Fa'etsjennã jotsa'en kichi'ndai kionga kitsikixant'arã 'ba 'ñu mejénã skue nganira, tuxi sitsejinni kjuatsja inimana. <sup>5</sup> 'Ba 'ba=nde tsikja'etsjian jotsa'en ngayéje inimari mankjainri ngat'are Na'enchana. Titjun naxk'enri xi Loida 'mi kuakjainre 'ba jaskan ngani Eunice xi nari. 'Ba be=re takuaã nga ko ji 'ba nde tsa'en mankjainri.

<sup>6</sup> 'Bamani, tetsikja'etsjenyanira nga titseya ngani kjuanda xi kitsjari Na'enchana nga yanerã ndsaa. <sup>7</sup> Ngu Isennixtjintsje xi kitsjana Na'enchana bi tsa'en nga kjuikuan. Tusa tsjana kjuañu ko kjuanimejen 'ba ko kjuafa'etsjen xi tsja ndiyana jót'sa'en kixi kuekua yojona.

<sup>8</sup> 'Bamani tsu'ba, bi nisuba\_ri yojori nga sikixiye ngat'are Na'enna Jesús 'ba ninga ngat'ana, nisi nduya tekjiyaa ngat'are kui. Tusa ko kjuañu xi tsjari Na'enchana, ngatakakori kjuanima xi kuitjaxtiukona ngat'are en ndare kui.

<sup>9</sup> Na'enchana xi kitsik'angina 'ba kinchjana nga kuan xuta tsje xi tse'e. Tunga bi tsa kinchjana tu ngat'are mé= xi kjiña'an, tusa jotsa'en je 'endatitjun 'ba jotjin kjuanda xi kika'ena ngat'are Cristo Jesús nga kje tsa'enjín ngasun'ndio. <sup>10</sup> Kui kjuandabiu xi tijñatsejen nganda'e ngat'are Cristo Jesús xi ja'ekakutsejen yojore nga kitsik'angina. Ja'ekjaxin kjuañure kjuabeyo 'ba 'ejñatsejen nga kuan k'uendukun xuta 'ba bi nde kueyani tu ngat'are en ndare Na'enchana.

<sup>11</sup> 'Ba Na'enchana kitsa'enna jngu xi tsikja'axtiuya enre, jngu apóstol 'ba maestru. <sup>12</sup> Kui= kju tefa'axtiuña kui kjuana'enbi. Tunga bi masubana, ngat'a 'be=ña 'yá= ngat'are kuakjainna 'ba be=re takuaan nga tjinre kjuañu nga k'uejñatjo xi kitsingantsja\_ra ka'nda nga kju'e kui nixtjinbiu. <sup>13</sup> Tenijin kakuin en nda xi yakuyara, 'ba kio tenijin kjuamakjain ko kjuanimejen xi tjinna nga tu jngu makua Cristo Jesús. <sup>14</sup> 'Ba ko kjuañu xi ba'ena ngat'are Isennixtjintsjere Na'enchana xi tijña ngajinna t'ejñatjai xi nda xi kjingantsjari.

<sup>15</sup> Ngu jotsa'en je 'ye nga je kitsikumana mején ngats'i xuta xi tjin jo kji'i nangi Asia, ka'nda ko Figelo 'ba ko Hermógenes. <sup>16</sup> Nga Na'enchana ngatja'animare xinkjin Onesíforo, ngat'a nkjin= ndiya kitsjana kjuañukakun 'ba bi kuasubare nga

nduya tekjiyaa. <sup>17</sup> Tusa nga ja'e naxinanda Roma, bi kitsikja'ejnda ka'nda nga kuasjai\_ra. <sup>18</sup> Nga Na'enna Jesús ngatja'animare Onesíforo nixtjin nga kjuechu ngixkun kui. Ngu ji je nda 'ye jót'sa'en tsakasekona naxinanda Éfeso.

## 2

<sup>1</sup> 'Bamani ki'ndina, ta'e nga'ñu\_ri yojori ko kjuanda xi tjinna ngat'are Cristo Jesús. <sup>2</sup> 'Ba xi kjinu'ye xi kixiān ngixkun nkjin testigo, tingantsja ngani\_ri xuta xi ma chun\_ra ngat'are, xuta xi kuan kuakuya nganire xuta xi kja'ere.

<sup>3</sup> Ngatakakori kjuanima xi kuitjaxtiukonaā joni jngu chasoldadu xi nda xi tsa'exat'are Cristo Jesús. <sup>4</sup> Nijnguú chasoldadu xi tikjan tsikjore yojore ngat'are xi tjin ngasun'ndio, ngat'a mején=re nga nda skue xi kitsja xare. <sup>5</sup> 'Ba nde 'batsa'enni xuta xi tsa'en chuya, tsa bi nda sik'etjusun kjuatexumare chuyo, bi kuan xuntsja tsajmi xi ba'ere xi tsa'en. <sup>6</sup> 'Ba nde xuta xi 'ñu tsa'exa nga 'bentje tsajmi tjin=re ndiyare nga kui tjun sakure chan xi 'bakore. <sup>7</sup> T'ejinkakuin mé= xi texinra, ngu Na'enna Jesús sa'en nga kuankjinri ngayéje kibiū.

<sup>8</sup> Tikja'etsjenye ngat'are Jesucristo xi ja'aya nganire ngajinre mik'en, xi jendibani ntjere David. Kui en ndabi xi tetsikja'axtiuyaa. <sup>9</sup> 'Ba ngat'are en ndabiu nga tefa'aā kjuanima 'ba ka'nda tjita'ñaā ko na'ñu kicha joni tsa jngu xuta xi ch'okun kuáan. Tunga enre Na'enchana, bi tji'ñu. <sup>10</sup> Kui= kjua tichukjuakonina ngayéje xi temata'aan nga tu kjuanda tse'e xuta xi Na'enchana je ja'ajin, tuxi ko kui sakut'anire

nga k'uangi ngat'are Cristo Jesús 'ba saku't'are kjuaje xi bi fe.

<sup>11</sup> Enbi kjuakixi=:

Tsa eyakua Cristo,

'ba=nde kuetsubakunko ngaña.

<sup>12</sup> Tsa kakona nga temitjaxtia kjuanima,

'ba=nde kuatexumakua.

Tsa kuixan nga bi 'yaxkuan kui,

'ba=nde kui kuetsu nga bi bexkunna.

<sup>13</sup> Tsa ña bi sik'etjusun\_ra kui,

tojo sik'etjusun= jotsa'en kitsja ts'a,

ngat'a bi jó tsa'en enre.

<sup>14</sup> Tikja'etsjenya\_ri nts'ia kibiú 'ba t'ene\_ri

ngixkun Na'enchana nga bi ngatafosiyare

tuxkia en. Kibiú tumé chjire, tusa tsiskayare

kjuafa'etsjenre xuta xi nt'e. <sup>15</sup> Ngayéje inimari

ti'en mé= xi nda ngixkun Na'enchana, tuxi nda

skueni mé= xi teñe'en, joni jngu chu'nda xi bi

masubare ngat'are xare, xi nda bakuya ngat'are

en xi kjuakixi.

<sup>16</sup> Tisent'axin\_ri en si xi tumé chjire xi tse'e

ngasun'ndio. Ngu xi nchja nijmi enbiú ngisa

minyat'axin ngisare Na'enchana. <sup>17</sup> 'Ba enre

xutabiu jo=ni jngu chi'in fe'ndu xi tsikje 'ba bi

nde mandani. 'Ba= inyatsa'en Himeneo ko Fileto.

<sup>18</sup> Kui xi je kit'axinre en xi kjuakixi. Inyatsu

nga je= ja'a nixtjin nga kju'a'aya nganire xuta

ngajinre mik'en. 'Ba 'batsa'en inyatsiskayare

kjuafa'etsjenre yak'a xuta xi makjainre ngat'a

tse'e Na'enchana. <sup>19</sup> Tunga enre Na'enchana

jo=ni jngu tuts'in xjo xi 'ñu seña, ña 'bitsa'en

kua'indut'a: "Na'enna Jesús be= xuta xi tse'e." 'Ba

'ba nde kua'indut'a ngayeje: "Ngatsi'i xi tsu nga

tse'e Na'enna Jesús tjinne=re nga kuinyat'axinne xi ch'otjin.”

<sup>20</sup> Joni ngaya jngu ni'ya je, bi tu suba tsajmi xi oro ko plata tjin. Tusa 'ba nde tjin tsajmi xi kuan-dakoni ya ko nangikiti. Tjin xi machjen ngajin s'i 'ba tjin xi tu machjenntsjai. <sup>21</sup> 'Ba nde 'ba= tjinni ngajinna. Tsa tjin xi je kitsitsje yojore, kui jo=ni tsajmi xi machjen ngajin jngu s'i. Je tsje ya'a 'ba kuan sichjen Na'enchana. Je tijñandare yojore nga kuan sa'en ngayéje xa xi nda.

<sup>22</sup> Tisent'axin ri xi tsu inimare nchja nisti xi yak'a. 'Ba ñatjen ko xuta xi tsje tjindu inimare nga tsichjire Na'enna Jesús tangitjenngiu xi sa'en nga kixi kueko yojonu, kjuamakjain ngat'are enre Na'enchana, kjuanimejen 'ba ko kjuaxiu. <sup>23</sup> Bi nisin ri en si xi tsajainre ndiyare 'ba xi tumé chjire, ngat'a 'yani nga kio ndibanire kjuasi.

<sup>24</sup> Xi tsa'exat'are Na'enna Jesús bi kjuasi skungajin, tusa nda ngatatsiko ngatsi'i xuta. Tjinnere nga nda kuanre kuakuyare xuta 'ba kuatsejndako mé=xi kuata'en. <sup>25</sup> Tjinnere nga k'uaxjenima yojore nga sja ndiyare xi stike xi kjuakixi. Ngu 'ba kuan tsa Na'enchana sa'en nga xutabiu sik'antjaiya inimare 'ba skue xi kjuakixi <sup>26</sup> 'ba 'batsa'en nda sikja'etsjen ngani 'ba kuangare chen ña chanayiu titsu'ñure nga tsa'enko chanayiu xi mejénre.

### 3

<sup>1</sup> 'Ba nde ngatja'ye nga nixtjin xi sa'e ndiba s'e= kjuana'en. <sup>2</sup> Ngu xuta 'ñu sisinre yojore 'ba 'ñu kuamejénre ton. Nk'a kakun kuan 'ba nk'a k'uaxje yojore ngayeje. Ch'otsa'en kuinchja

ngat'are Na'enchana 'ba bi sik'etjusun enre xi-chare. Bi sja kjuanda ngat'are mé= xi sakure 'ba bi skuekun Na'enchana. <sup>3</sup> Bi s'ere kjuanimejen 'ba bi kju'a'animare xuta xi kja'ere. En ndesu kuinchja ngat'are xuta 'ba bi k'uechja'ndere mé= xi kuetsu yojore. Ts'en kuan 'ba kuastike ngayéje xi nda. <sup>4</sup> Amigu xi ndesu sa'en yojore, bi tjun sikja'etsjen mé= xi sa'en, 'ba tse ngajinre kjuank'a kakun. Bi kuangisjai Na'enchana, tusa kuangisjai xi kuetsu yojore. <sup>5</sup> 'Ba sa'en joni tsa bekun Na'enchana, tunga k'uejñat'axin= kui fa kju'a'ñu xi tsa'exajinre xuta xi tse'e Na'enchana.

Tisent'axin\_ri xutabiu. <sup>6</sup> Ngu xi 'ba kun, kui xi ko kjuamaña fa'as'en ndaba xuta 'ba 'bonachare yanchjin xi inda tjinre, xi ya'anijin je 'ba kjefe nkjin kuya mé= xi tsu yojore. <sup>7</sup> Yanchjinbiu ngantsjai inyasakuyare, tunga niñajanni nda mankinre xi kjuakixi. <sup>8</sup> Jotsa'en nchja mago Janes ko Jambre 'echja'ndere Moisés nixtjin kuatse jan, 'ba nde tsa'en nchjabiu inya'bechja'ndere xi kjuakixi. Je ch'otjin kjuafa'etsjenre 'ba kitsichajin yojore ngat'are xi makjainna. <sup>9</sup> Tunga bi kjin kjuechu nchjabiu, ngat'a s'ejñatsejen kjuachikunre ngixkun ngatsi'i xuta, jofa tsa'en kis'ejñatsejen ngat'are Janes ko Jambre.

<sup>10</sup> Tunga ji je nda 'ye mé= xi yakuya, 'ba jótsa'en fikuā yojonā, 'ba mé= xi mejénna sa'aan, 'ba jótsa'en tjinnā kjuamakjain, kjuatsejnda, kjuanimejen, 'ba jótsa'en tichukjuakonā xi temata'aan. <sup>11</sup> 'Ya=ni nga kitsjengikenā xuta, 'ba ko ngat'are kjuanima xi ja'axtia, ko mé= xi kuata'aan naxinanda Antioquía ko naxinanda

Ikonio 'ba ko naxinanda Listra. 'Ñu kitsjengikena xuta, tunga Na'enna Jesús kitsik'angina ngayinre ngayéje kibiu.

<sup>12</sup> 'Ba kjuakixi= nga ngatsi'i xi mejénre skuekun Na'enchana ngat'are Cristo Jesús, kui= xi 'ba nde sjengicha ngat'are xuta. <sup>13</sup> Tunga ngat'are xuta ch'okun ko xi 'beñu, tusa ngisa ch'okun kuan ngisa nga k'onacha 'ba nga 'ba nde x'onachare.

<sup>14</sup> Tunga ji, janda kixi t'ikue xi kisakuyari, xi 'ñu nda bere takuin, ngat'a 'yani 'yá= xi yakuyari kibiu. <sup>15</sup> 'Ba 'ba=nde 'ye nga 'ndani nga sa'e ki'ndi kisakuyari ngat'are xujun ña kua'indut'a en tsjere Na'enchana. Enbiu xi tjinre kjua'ñu nga sjari kjuankjin kakun, tuxi k'uangini tu ngat'are nga mankjainri ngat'a tse'e Cristo Jesús. <sup>16</sup> Isennixtjintsjere Na'enchana 'ejñajinre xuta xi kitsi'indu ngayéje xujun xi tse'e enre Na'enchana, 'ba kui= xujunbiu xi basekona nga bakuya\_ra xuta, nga fakoyana, nga tsikasenga ndiyana, 'ba nga tsja ndiyana jótsa'en kixi kuekua yojona, <sup>17</sup> meni nga xuta xi tse'e Na'enchana nda k'uejñandani 'ba s'ere ngayéje xi machjenre nga sik'etjusun tume xa xi nda.

## 4

<sup>1</sup> Te'benera ngixkun Na'enchana 'ba ngixkun Cristo Jesús, xi jngu nixtjin sa'enre kjua xuta xi tjindukun ko xi je jesun, nga kuakutsejen yojore nga kuatexuma. <sup>2</sup> Tikja'axtiuye en ndare Na'enchana. Tik'ejñandai yojori nga 'ba si'en tume nixtjinñu 'ba tume chubañu. Taku ndiya\_ri xuta tsa bi nda tjin xi inyatsa'en, 'ba chukoye,

'ba ti'ñi kakun. Ngatjas'entsjairi kjuatsejnda nga kuakuye.

<sup>3</sup> Ngu kjua'e= nixtjin nga bi nde xukjuakonire xuta en xi kjuakixi xi sakuyare. Tusa sa'en jotsa'en kuetsu inimare 'ba kuangisjai nkjin maestru xi kuakuyare mé= xi kuatsjare nga kjuint'e. <sup>4</sup> 'Ba kuinyat'axinre 'ba k'uechjare ñojon ngat'are xi kjuakixiu. Tusa kuatesinre en chinga xi tsuya xuta. <sup>5</sup> Tunga ji, nda tikja'etsjenntsjai 'ba ngatakakori kjuana'enbiu. Tu kui xa ti'anntsjai nga sikja'axtiuye en ndare Na'enchana. Nda tik'etjusin xari.

<sup>6</sup> Ngu ngat'a tsa'an, je mején kuan joni jngu chje xi kua'ere Na'enchana. Je mején kjua'e chuba nga kueya. <sup>7</sup> Je nda kitsinchjat'aḗ ndiya xi Na'enchana 'ejñana 'ba je jechukjet'a chuya xi tetsa'aḗn. 'Ñu=tsakasejian kjuamakjainna. <sup>8</sup> 'Ba nganda'e tu tekuya ngisa\_rḗ chji xi sakure xuta xi je kixi ngixkun Na'enchana. Xi sjana Na'enna Cristo Jesús xi kixi tsa'en kjua, nga kjua'e nixtjinbiu. 'Ba bi tu an tajngu sjana chjibiu, 'ba=nde ko ngatsi'i xuta xi 'ñu inyakuyare nga kjua'e ngani.

<sup>9</sup> Tixatiyachi\_ri yojori nga ta'a ndibachunnaḗ. <sup>10</sup> Ngu Demas ngisa kitsimején xi tjin ngasun'ndio 'ba je kitsikumanaḗ nga kiji naxinanda Tesalónica. Crescente je kiji nangi Galacia, 'ba Tito je kiji nangi Dalmacia. <sup>11</sup> Tu Lucas sani tijñakonaḗ nga'e. Tinyisjai Marcos 'ba ndekue, ngat'a kui xi kuan kuasekonaḗ nga sa'en xa xi tetsa'aḗn. <sup>12</sup> Tíquico kitsikasiaḗn naxinanda Éfeso. <sup>13</sup> 'Ba kionga kjuendibai, ndekochi najñu ndujunaḗ xi 'ejñaḗ naxinanda Troas, ndaba Carpo. 'Ba nde ndekochi



xujunna ngayeje, 'ba xi ngisa 'ñu mejéna nga kjuendekue kui xi kuandakoni tjiuxin.

<sup>14</sup> 'Ñu ch'o kitsikona Alejandro, chinga xi tsinda tsajmi xi kicha ni. Na'enna Jesús xi be= jót'sa'en sik'echji ngat'are xi kitsa'en. <sup>15</sup> 'Ba nde ji tikuendai yojori ngat'are kui ngayeje, ngat'a 'ñu= tjimastike ngat'are en xi tenikja'axtiuya.

<sup>16</sup> Nga titjun kitsikjantjaa yojona ngixkun xuta xo, tu'yá tsakasekona. Ngatsi'i kitsikumana. Bi ngatakjebere kuenda Na'enchana mé= xi kitsa'en.

<sup>17</sup> Tunga Na'enna Jesús tsakaseko=na 'ba kitsjana kjua'ñu, tuxi nda kuán kitsikja'axtiuyaña enre. Meni kjint'eni ngatsi'i xuta xi bi judío. 'Ba 'batsa'en kitsik'angina Na'enna nga'a ts'a tjiuxo.

<sup>18</sup> 'Ba sik'angina ngajinre ngayéje kjua xi ch'o tjin 'ba kueko=na ña batexuma ngank'aa. ¡Ngatjas'ere kjuaje ka'nda ngantsjai nixtjin! 'Ba ngatjama.

<sup>19</sup> Ta'e\_ri kjuate'ndana Prisca ko Aquila 'ba ko xi tjinduya ndaba Onesíforo. <sup>20</sup> Erasto tsik'ejña naxinanda Corinto. Trófimo kisatechi'in naxinanda Mileto 'ba kio kitsik'ejña. <sup>21</sup> Tixatiyachi\_ri yojori nga ndibachunnaa nga kje ba'ejín nixtjinre nch'an. Inyatsikasenri kjuate'nda Eubulo, Pudente, Lino, Claudia 'ba ko ngatsi'i nts'ia xi tjin nga'e.

<sup>22</sup> Na'enna Jesucristo ngat'ejñakori. Ngatjas'e tsi'inu kjuandare Na'enchana.

## **El Nuevo Testamento Mazateco de Ayautla New Testament in the Ayautla Mazateco language of Mexico**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mazateco, Ayautla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mazateco, Ayautla [vmy], Mexico

### **Copyright Information**

©La Liga Bíblica, A.C., 2009

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Mazateco, Ayautla

### **©Wycliffe Bible Translators, Inc., 2009**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

776ced1d-6ea7-59c3-8389-b2a94420d3be